

## HELYESBÍTÉS

Csorba Béla *A nyúl helyett megevett macska* című írása folyóiratunk 2007. 2. számában sajnálatos módon nem a szerző által pontosított és kiegészített változatban jelent meg, amiért mind tőle, mind olvasóinktól elnézést kérünk.

### 1.

A 111. oldalról kimaradt a következő szövegrész:

Szembetűnő, hogy a feltálatl macska megidézése szinte minden esetben valamilyen módon a nyúllal, esetleg a birkahússal (vagy mindkettővel) összefüggésben kerül említésre: vagy ahhoz hasonlítják, vagy azzal együtt tálalják, vagy megnyugtatják az olvasót – mint az aposztrófált útikönyv –, hogy a coniglio nem macskahúsból készül. Mindennek lenyomatát a népi ihletésű klasszikus olasz vígjáték-irodalom is őrzi. Carlo Goldoni 1763/64-ben írt *Legyezőjében* (I. felvonás 4. jelenet) – mely a Milánó melletti Casenuove nevű faluban játszódik, vagyis Észak-Itáliában, amit „macskaevészetileg” ekkorra már különben is szájjára vett a talján közvélekedés – Crespino suszter Coronato vendéglőssel veszekedve a következőket mondja: „Én se adok vizet bor helyett, se birkát bárány helyett, nem is mászkálok ki éjszaka, összelopkodni a macskákat, hogy aztán bárányhúsnak, nyúlpecsenyének adjam el.” Néhány jelenettel később a vádaskodást megismétli: „Majd rámsóz valami macskabőrt.”

(Lábjegyzet

Goldoni: *Vígjátékok*. Budapest, 1955., 536. és 538. Itt köszönöm meg Szörényi Lászlónak, hogy az idézett szövegre felhívta a figyelmem.)

### 2.

A gombosi riport a *Magyar Szó* 1954. március 28-i számában jelent meg, de nem a címloldalon, hanem a napilap 5. oldalán.

### 3.

Csorba Béla írásának szerves kísérőelemét képezi a *Magyar Szó* fent idézett számából származó karikatúra, ami legutóbbi számunkból szintén kimaradt.